

Art. 7. De Minister tot wiens bevoegdheden Administratie behoort en de Minister van Ruimtelijke Ordening zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 23 december 1992.

De Voorzitter van de Executieve,
belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,
G. SPITAELS

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden,
belast met Plaatselijke Besturen, Administratie en Gesubsidieerde Werken,
G. MATHOT

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Huisvesting en Begroting,
R. COLLIGNON

F. 93 — 334

[C — 27036]

23 DECEMBRE 1992. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon accordant aux agents des Services de l'Exécutif régional wallon des congés pour don de moëlle osseuse ainsi que pour accompagner et assister des handicapés et des malades au cours de voyages et de séjours de vacances organisés en Belgique et à l'étranger

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, notamment l'article 102, 12^o et 13^o, modifié par l'arrêté royal du 21 novembre 1991;

Vu l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux de droit administratif et pécuniaire applicables au personnel des Exécutifs et aux personnes morales de droit public qui en dépendent;

Vu le protocole n^o 139 du 6 décembre 1991 du Comité des services publics nationaux, communautaires et régionaux;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures, chargé de l'Administration,

Arrête :

Article 1er. Pour autant que l'intérêt du service ne s'y oppose pas, il peut être accordé aux agents des Services de l'Exécutif régional wallon des congés pour accompagner et assister des handicapés et des malades au cours de voyages et de séjours de vacances organisés en Belgique ou à l'étranger par une association, une institution publique ou une institution privée, dont la mission est de prendre en charge le sort de handicapés et de malades et qui, à cette fin, reçoit des subventions des pouvoirs publics.

La demande de congé doit être appuyée d'une attestation par laquelle l'association ou l'institution certifie que le voyage ou le séjour de vacances est placé sous sa responsabilité.

La durée de ces congés ne peut excéder cinq jours ouvrables par an.

Ils sont assimilés à des périodes d'activité de service.

Art. 2. Les agents des Services de l'Exécutif régional wallon obtiennent un congé de quatre jours ouvrables au plus pour don de moëlle osseuse.

Ce congé prend cours le jour où la moëlle osseuse est prélevée à l'établissement de soins.

Il est assimilé à une période d'activité de service.

Art. 3. L'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 7 décembre 1990 accordant à ses agents une dispense de service pour le don de moëlle osseuse est abrogé.

Namur, le 23 décembre 1992.

Le Président de l'Exécutif,
chargé de l'Economie, des PME et des Relations extérieures,
G. SPITAELS

Le Ministre des Affaires intérieures, chargé de l'Administration,
G. MATHOT

ÜBERSETZUNG

D. 93 — 334

[C — 27036]

23. DEZEMBER 1992. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive zur Gewährung von Urlaubstagen an die Bediensteten für die Knochenmarkspende, sowie um Behinderte und Kranke bei in Belgien oder im Ausland organisierten Reisen oder Aufenthalten zu begleiten und ihnen beizustehen

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 2. Oktober 1937 über das Statut der Staatsbediensteten, insbesondere des Artikels 102 12^o und 13^o, abgeändert durch den Königlichen Erlaß vom 21. November 1991;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 22. November 1991 zur Festlegung der auf das Personal der Exekutiven und der auf ihnen abhängenden juristischen Personen öffentlichen Rechts anwendbaren allgemeinen Grundsätze des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Staatsbediensteten;

Aufgrund des Protokolls Nr. 139 vom 6. Dezember 1991 des Ausschusses der nationalen, gemeinschaftlichen und regionalen Dienststellen;

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten, beauftragt mit der Verwaltung,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Soweit das Interesse des Dienstes es nicht entgegengesetzt, kann den Bediensteten der Dienststellen der Wallonischen Regionalexekutive Urlaubstage gewährt werden, um Behinderte und Kranke bei in Belgien oder im Ausland organisierten Reisen oder Aufenthalten zu begleiten und ihnen beizustehen. Diese Reisen oder Aufenthalte werden von einer Vereinigung, einer öffentlichen oder privaten Einrichtung organisiert, deren Aufgabe das Betreuen von Behinderten oder Kranken ist und die in diesem Zweck Zuschüsse der öffentlichen Behörde bekommt.

Der Urlaubsantrag muß zusammen mit einer Bescheinigung versehen werden, durch die die Vereinigung oder die Einrichtung bestätigt, daß die Reise oder der Aufenthalt unter ihrer Verantwortung steht.

Die Anzahl dieser Urlaubstage darf nicht fünf Werkstage pro Jahr überschreiten.

Sie sind Perioden im Dienst gleichgestellt.

Art. 2. Die Bediensteten der Dienststellen der Wallonischen Regionalexekutive erhalten einen Urlaub von höchstens vier Werktagen für eine Knochenmarkspende.

Dieser Urlaub beginnt am Tag, an dem das Knochenmark im Krankenhaus entnommen wird.

Er ist einer Periode im Dienst gleichgestellt.

Art. 3. Der Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 7. Dezember 1990 zur Gewährung ihrer Bediensteten einer Dienstbefreiung für die Knochenmarkspende wird aufgehoben.

Namur, den 23. Dezember 1992.

Der Vorsitzende der Exekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und den Auswärtigen Beziehungen,

G. SPITAEELS

Der Minister der Inneren Angelegenheiten,
beauftragt mit den Lokalen Behörden, der Verwaltung und den Bezuschußten Arbeiten,

G. MATHOT

—
VERTALING

N. 93 — 334

[C — 27036]

23 DECEMBER 1992. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve waarbij verlof voor het afstaan van beenmerg, alsook voor de begeleiding en de bijstand van gehandikapt en zieken tijdens in België en in het buitenland georganiseerde reizen en vacantieverblijven, wordt toegekend aan de ambtenaren van de Diensten van de Waalse Gewestexecutieve

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van de rijksambtenaren, inzonderheid op artikel 102, 12° en 13°, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 november 1991;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 november 1991 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de Executieve en van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen;

Gelet op het protocol nr. 139 van 6 december 1991 van het Comité van de nationale, gemeenschappelijke et gewestelijke openbare diensten;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, belast met Administratie,

Besluit :

Artikel 1. Voor zover het belang van de dienst het toestaat, kan verlof toegekend worden aan de ambtenaren van de Diensten van de Waalse Gewestexecutieve voor de begeleiding en de bijstand van gehandikapt en zieken tijdens reizen en vacantieverblijven georganiseerd in België en in het buitenland door een vereniging, een openbare instelling of door een privé-instelling, die als opdracht heeft zich te kommeren met het lot van gehandikapt en zieken en die daartoe toelagen van de overheid ontvangt.

De verlofaanvraag moet gestaafd zijn door een getuigschrift waarmee de vereniging of de instelling bewijst dat de reis of het vacantieverblijf onder haar verantwoordelijkheid staat.

Deze verloven mogen niet langer dan vijf werkdagen per jaar duren.

Zij worden gelijkgesteld met periodes van dienstactiviteit.

Art. 2. De ambtenaren van de Diensten van de Waalse Gewestexecutieve bekomen een verlof van maximum vier werkdagen voor het afstaan van beenmerg.

Dit verlof vangt aan op de dag van de beenmergafneming in het hospitaal.

Het wordt gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.

Art. 3. Het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 7 december 1990 houdende toekenning aan haar agenten van een dienstvrijstelling voor het afstaan van beenmerg is opgeheven.

Namen, 23 december 1992.

De Voorzitter van de Executieve,
belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,

G. SPITAEELS

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, belast met Administratie,

G. MATHOT